



CANADA

*(Extract from the Canada Gazette Part I, dated
September 18, 1982)*

*(Extrait de la Gazette du Canada Partie I, en date du
18 septembre 1982)*

CHIEF ELECTORAL OFFICER

ELECTORAL BOUNDARIES READJUSTMENT ACT

MANITOBA

PART I

Notice of Sittings for the Hearing of Representations

Pursuant to the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, Chapter E-2 of the Revised Statutes of Canada, 1970, as amended, the Electoral Boundaries Commission for the Province of Manitoba will hold sittings for the hearing of representations on the matter of the proposed electoral districts for that province, at the following times and places:

- (1) DAUPHIN, Monday, October 25, 1982 at 2:00 p.m., Council Chambers, Town of Dauphin.
- (2) BRANDON, Tuesday, October 26, 1982 at 10:00 a.m., Council Chambers, Civic Administration Building.
- (3) PORTAGE LA PRAIRIE, Tuesday, October 26, 1982 at 2:30 p.m., Portage la Prairie City Hall.
- (4) WINNIPEG, Wednesday, October 27, 1982 at 2:00 p.m. and 7:30 p.m. and Thursday, October 28, 1982 at 10:00 a.m. and 2:00 p.m., Auditorium, Norquay Building Basement.
- (5) THOMPSON, Wednesday, November 3, 1982 at 10:00 a.m., Thompson City Hall.

Under section 16 of said Act, the Commission has made rules governing sittings for the hearing of representations and these are appended to this notice as Part II.

In accordance with subsection 17(3) of said Act maps have been prepared showing the proposed division of the province into electoral districts and indicating the representation and name proposed to be given to each such district, together with the proposed boundaries of each such district, and are appended to this notice.

Parliament has provided by subsection 17(4) of said Act that no representation will be heard by the Commission at its sittings unless notice in writing has been given, stating the name and address of the person by whom the representation is sought to be made and indicating concisely the nature of the representation and of the interest of such person. Such notice

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI SUR LA REVISION DES LIMITES DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

MANITOBA

PARTIE I

Avis de séances pour l'audition d'observations

Conformément à la *Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales*, chapitre E-2 des Statuts révisés du Canada de 1970, et ses modifications, la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province du Manitoba tiendra des séances pour l'audition d'observations au sujet des circonscriptions électorales proposées pour cette province aux dates et aux endroits suivants:

- 1) DAUPHIN, le lundi 25 octobre 1982, à 2 heures de l'après-midi, Salle du Conseil municipal, Ville de Dauphin.
- 2) BRANDON, le mardi 26 octobre 1982, à 10 heures du matin, Salle du Conseil municipal, Édifice «Civic Administration».
- 3) PORTAGE LA PRAIRIE, le mardi 26 octobre 1982, à 2 heures trente de l'après-midi, Hôtel de Ville de Portage la Prairie.
- 4) WINNIPEG, le mercredi 27 octobre 1982, à 2 heures et 7 heures trente de l'après-midi, et le jeudi 28 octobre 1982, à 10 heures du matin et 2 heures de l'après-midi, l'Auditorium au sous-sol de l'Édifice Norquay.
- 5) THOMPSON, le mercredi 3 novembre 1982, à 10 heures du matin, Hôtel de ville de Thompson.

En vertu de l'article 16 de ladite Loi, la Commission a établi des règles régissant les séances pour l'audition d'observations, lesquelles règles sont énoncées dans la Partie II du présent avis.

Conformément au paragraphe 17(3) de ladite Loi, la Commission a préparé des cartes montrant le partage projeté de la province en circonscriptions électorales et indiquant la représentation et le nom qu'on propose de donner à chaque circonscription, ainsi que les limites proposées de chaque circonscription. Ces cartes sont en annexe au présent avis.

Le Parlement a stipulé au paragraphe 17(4) de ladite Loi que la Commission n'entendra aucune observation à ses séances, sauf si un avis écrit a été donné, indiquant le nom et l'adresse de la personne qui désire formuler des observations et précisant la nature de celles-ci et l'intérêt de cette personne. L'avis doit être remis dans les vingt-trois (23) jours de la

must be given within twenty-three (23) days from the date of publication of this notice, to the Secretary to the Commission, Mr. Evan McCormick, Suite 801, Commercial Building, 169 Pioneer Avenue, Winnipeg, Manitoba R3C 0H2.

Dated at Winnipeg, this eighteenth day of September, 1982

ALFRED M. MONNIN

*Chairman of the Electoral Boundaries
Commission for the Province of Manitoba*

PART II

Under and by virtue of the powers conferred by the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, Chapter E-2 of the Revised Statutes of Canada, 1970, and of all other powers enabling them in this behalf, the Electoral Boundaries Commission for the Province of Manitoba hereby enacts the following rules, and orders them to be promulgated.

RULES

1. These rules may be cited as the Electoral Boundaries Commission for the Province of Manitoba (Hearing of Representations) Rules, 1982.

2. In these rules:

- (a) "Act" means the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, Chapter E-2 of the Revised Statutes of Canada, 1970;
- (b) "advertisement" means the advertisement published in accordance with subsection 17(2) of the Act giving notice of the times and places of sittings to be held for the hearing of representations;
- (c) "Commission" means the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Manitoba;
- (d) "map" means the maps published with the advertisement showing the proposed division of the province into electoral districts;
- (e) "representation" means a representation made in accordance with section 17 of the Act by an interested person as to the division of the province into electoral districts and the name proposed to be given to each district;
- (f) "secretary" means the secretary to the Commission;
- (g) "sitting" means a sitting held for the hearing of representations in accordance with section 17 of the Act.

3. Sittings shall be held and representations shall be made thereat in a formal manner.

4. Only one person shall be heard in the presentation of a representation unless in its sole discretion the Commission decides otherwise.

5. (1) As provided in subsection 17(4) of the Act no representation shall be heard by the Commission at any sitting unless a signed notice in writing is sent or given to the

publication du présent avis, au secrétaire de la Commission, monsieur Evan McCormick, Suite 801, Édifice Commercial, 169, avenue Pioneer, Winnipeg (Manitoba) R3C 0H2.

Winnipeg, ce dix-huitième jour de septembre, 1982

Le président de la Commission de délimitation des

circonscriptions électorales pour la province du Manitoba

ALFRED M. MONNIN

PARTIE II

Conformément aux pouvoirs conférés par la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, chapitre E-2 des Statuts révisés du Canada de 1970, et à tous les autres pouvoirs qui lui sont attribués à cette fin, la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province du Manitoba établit par la présente les règles suivantes et ordonne qu'elles soient promulguées.

RÈGLES

1. Les présentes règles peuvent être citées sous le titre: «Règles de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province du Manitoba (séances pour l'audition d'observations) 1982».

2. Dans les présentes règles:

- a) «annonce» désigne l'annonce publiée conformément au paragraphe 17(2) de la Loi, indiquant les dates et les endroits fixés pour la tenue des séances en vue de l'audition d'observations;
- b) «carte» désigne les cartes publiées en même temps que l'annonce, montrant le partage projeté de la province en circonscriptions électorales;
- c) «Commission» désigne la Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales pour la province du Manitoba;
- d) «Loi» désigne la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, chapitre E-2 des Statuts révisés du Canada de 1970, et les modifications qui y ont été apportées;
- e) «observations» désigne les observations formulées conformément à l'article 17 de la Loi par une personne intéressée, à propos du partage projeté de la province en circonscriptions électorales et du nom suggéré pour chaque circonscription;
- f) «séance» désigne une séance pour l'audition d'observations tenue conformément à l'article 17 de la Loi;
- g) «secrétaire» désigne le secrétaire de la Commission.

3. Les séances seront tenues et les observations y seront présentées suivant la procédure établie.

4. Une seule personne sera entendue lors de la présentation d'observations sauf si la Commission, de son seul pouvoir discrétionnaire, en décide autrement.

5. (1) Conformément au paragraphe 17(4) de la Loi, la Commission n'entendra les observations, lors des séances, que si un avis écrit et signé a été envoyé ou remis au secrétaire

secretary within twenty-three (23) days from the date of publication of the advertisement and map stating

(a) the name and address of the person by whom the representation is sought to be made, and

(b) concisely the nature of the representation and the interest of such person.

(2) (a) The person signing the notice shall also state at which one of the places named in the advertisement he wishes his representation to be heard.

(b) For the purpose of interpreting subsection 17(4) of the Act, it is understood that the twenty-three (23) day delay shall apply to the date of mailing of the written notice by the person wishing to be heard by the Commission. A notice in writing of intention to make a representation pursuant to subsection 17(4) of the Act may be mailed to the secretary and, if mailed, shall be deemed to have been given to the secretary on the date of mailing; the Commission will have discretion as to the admissibility of the written notice.

6. If, when the notice in writing of a representation is received by the secretary, the person signing the notice has not stated the place at which he wishes his representation to be heard, the secretary shall in writing ask that person at which one of the places set out in the advertisement he wishes to be heard.

7. If under rule 5 no request for the hearing of a representation is made in respect of any one or more of the places published in the advertisement the Commission may, by a notice published in the papers in which the list of places for the holding of sittings was published, cancel the sitting at any place where there is no representation to be heard.

8. (1) Two members of the Commission shall constitute a quorum for the holding of a sitting to hear representations.

(2) If it appears to the chairman of the Commission that a quorum cannot be present at a sitting at any place named in the advertisement the chairman may postpone that sitting to a later date named.

NOTE: The address of the secretary:

Mr. Evan McCormick
Suite 801, Commercial Building
169 Pioneer Avenue
Winnipeg, Manitoba R3C 0H2

PART III

Maps and Proposed Boundaries and Names of Electoral Districts

There shall be in the Province of Manitoba fifteen (15) electoral districts, each of which shall return one member. The Commission proposes that the electoral districts be named and described as follows.

In the following descriptions, reference to roads, road allowances and railways signifies the centre line of said roads, road

dans les vingt-trois (23) jours à compter de la date de publication de l'annonce et de la carte indiquant

a) le nom et l'adresse de la personne désirant formuler des observations;

b) la nature de ces observations et l'intérêt de la personne en cause.

(2) a) La personne qui signe l'avis doit aussi indiquer auquel des endroits énumérés dans l'annonce elle désire formuler ses observations.

b) Dans l'interprétation de la disposition du paragraphe 17(4) de la Loi, il est entendu que le délai de vingt-trois (23) jours s'applique à compter de la mise à la poste de l'avis écrit par la personne désirant formuler des observations devant la Commission. Un avis exprimant l'intention de présenter des observations en vertu du paragraphe 17(4) de la Loi peut être envoyé au secrétaire et, s'il est mis à la poste, sera considéré comme lui ayant été remis le jour de la mise à la poste. En cas d'impossibilité de déterminer la date de la mise à la poste, la Commission aura discrétion pour décider de l'admissibilité de l'avis écrit.

6. Si une personne donnant un avis écrit de son intention de formuler des observations n'a pas désigné l'endroit où elle désire les présenter, le secrétaire doit s'enquérir par écrit auprès de ladite personne du lieu où elle désire être entendue.

7. Si, en vertu de la règle 5, aucune demande d'audition d'observations n'est faite concernant un ou plusieurs endroits nommés dans l'annonce, la Commission peut, par un avis publié dans les journaux qui ont donné la liste des endroits prévus pour la tenue des séances, annuler la séance à tout endroit où il n'y a pas d'observations à entendre.

8. (1) Deux membres de la Commission constituent le quorum nécessaire à la tenue d'une séance pour l'audition d'observations.

(2) Si le président de la Commission est d'avis que le quorum ne peut être atteint lors de la tenue d'une séance à tout endroit nommé dans l'annonce, le président peut remettre la séance à une date ultérieure et le secrétaire devra informer toute personne qui avait indiqué son intention de formuler des observations, conformément au paragraphe 17(4), que la Commission entendra les observations à la date ultérieure indiquée.

NOTA: L'adresse du secrétaire est la suivante:

M. Evan McCormick
Suite 801, Édifice Commercial
169, avenue Pioneer
Winnipeg (Manitoba) R3C 0H2

PARTIE III

Cartes géographiques, délimitations et noms proposés des circonscriptions électorales

Dans la province du Manitoba, il y a quinze (15) circonscriptions électorales dont chacune doit élire un député. La Commission propose que les circonscriptions électorales soient nommées et décrites comme il suit.

Dans les descriptions suivantes, toute mention de chemins, emprises de chemins et voies ferrées signifie, à moins d'indica-

allowances and railways unless otherwise described; and sections, townships, ranges and meridians are in accordance with the Dominion Lands system of survey and include the extension thereof in accordance with said system. Townships, ranges and meridians are abbreviated as Tp, R, W 1 or E 1.

Wherever a work or expression is used to denote a territorial division, such work or expression shall indicate the territorial division as it existed or was bounded on the first day of June 1982.

The population figures of each electoral district are taken from the 1981 decennial census.

1. BRANDON—SOURIS

(Population: 64,806)

Consisting of the territory described as follows: commencing at the intersection of the west boundary of Manitoba with the north limit of Tp 9; thence easterly along said north limit of Tp 9 to the east limit of R 23 W 1; thence northerly along said east limit of R 23 W 1 to the north limit of Tp 10; thence easterly along said north limit of Tp 10 to the east limit of R 17 W 1; thence southerly along said east limit of R 17 W 1 to the south shore of Pelican Lake; thence southeasterly along said south shore of Pelican Lake to the east limit of R 16 W 1; thence southerly along said east limit of R 16 W 1 to the south boundary of Manitoba; thence westerly and northerly along the south and west boundaries of Manitoba to the point of commencement.

2. CHURCHILL

(Population: 59,935)

Consisting of all that part of the Province of Manitoba which lies to the north of the following described boundary: commencing at the intersection of the west boundary of Manitoba with the 53rd parallel; thence easterly along said parallel to the east limit of R 19 W 1; thence northerly along said east limit of R 19 W 1 to the north limit of Tp 48; thence easterly along said north limit to the east limit of R 15 W 1; thence northerly along said east limit to the north limit of Tp 49; thence easterly along said north limit to the west shore of Lake Winnipeg; thence southerly and easterly along said shore to the 53rd parallel; thence easterly along said parallel to its intersection with the southerly production of the west limit of Poplar River Indian Reserve No 16, said intersection being in a bay on the east side of Lake Winnipeg; thence northerly along said production and said west limit to the north limit of said Indian reserve; thence easterly along said north limit and its easterly production across the intervening Hudson's Bay Company land to the east limit of said Indian reserve; thence southerly along said east limit to the 53rd parallel; thence easterly along said parallel to the east boundary of Manitoba.

tion contraire, la ligne médiane de ces chemins, emprises de chemins et voies ferrées; les sections, townships, rangs et méridiens sont conformes au système d'arpentage des terres du Canada et comprennent l'augmentation de ceux-ci d'après ledit système.

Partout où il est fait usage d'un mot ou d'une expression pour désigner une division territoriale, ce mot ou cette expression indique la division territoriale telle qu'elle existait ou était délimitée le premier jour de juin 1982.

Les chiffres de population de chaque circonscription électorale sont tirés du recensement décennal de 1981.

1. BRANDON—SOURIS

(Population: 64,806)

Comprend le territoire borné par une ligne commençant à l'intersection de la frontière ouest du Manitoba et de la limite nord du township 9 et qui va de là vers l'est suivant ladite limite nord du township 9 jusqu'à la limite est du rang 23, à l'ouest du 1^{er} méridien; de là vers le nord suivant ladite limite est du rang 23, à l'ouest du 1^{er} méridien, jusqu'à la limite nord du township 10; de là vers l'est suivant ladite limite nord du township 10 jusqu'à la limite est du rang 17, à l'ouest du 1^{er} méridien; de là vers le sud suivant ladite limite est du rang 17, à l'ouest du 1^{er} méridien, jusqu'à la rive sud du lac Pélican; de là vers le sud-est suivant ladite rive sud du lac Pélican jusqu'à la limite est du rang 16, à l'ouest du 1^{er} méridien; de là vers le sud suivant ladite limite est du rang 16, à l'ouest du 1^{er} méridien, jusqu'à la frontière sud du Manitoba; de là vers l'ouest et vers le nord suivant les frontières sud et ouest du Manitoba jusqu'au point de départ.

2. CHURCHILL

(Population: 59,935)

Comprend toute la partie de la province du Manitoba située au nord d'une ligne commençant à l'intersection de la frontière ouest du Manitoba et du 53^e parallèle de latitude nord et qui va de là vers l'est suivant ledit parallèle jusqu'à la limite est du rang 19, à l'ouest du 1^{er} méridien; de là vers le nord suivant ladite limite est jusqu'à la limite nord du township 48; de là vers l'est suivant ladite limite nord jusqu'à la limite est du rang 15, à l'ouest du 1^{er} méridien; de là vers le nord suivant ladite limite est jusqu'à la limite nord du township 49; de là vers l'est suivant ladite limite nord jusqu'à la rive ouest du lac Winnipeg; de là dans la direction sud et dans la direction est suivant ladite rive jusqu'au 53^e parallèle de latitude nord; de là vers l'est suivant ledit parallèle jusqu'à son intersection avec le prolongement vers le sud de la limite ouest de la réserve indienne de Poplar River n° 16, ladite intersection se trouvant dans une baie située sur le côté est du lac Winnipeg; de là vers le nord suivant ledit prolongement et ladite limite ouest jusqu'à la limite nord de ladite réserve indienne; de là vers l'est suivant ladite limite nord et son prolongement vers l'est traversant le terrain de la Compagnie de la Baie d'Hudson jusqu'à la limite est de ladite réserve indienne; de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'au 53^e parallèle de latitude nord; de là vers l'est suivant ledit parallèle jusqu'à la frontière est du Manitoba.

3. DAUPHIN

(Population: 61,274)

Consisting of the territory described as follows: commencing at the intersection of the west boundary of Manitoba with the 53rd parallel; thence easterly along said parallel to the east limit of R 19 W 1; thence southerly along said east limit of R 19 W 1 to the north limit of Tp 44; thence easterly along said north limit of Tp 44 to the east shore of Lake Winnipegosis; thence southerly along said east shore to the north limit of Tp 35; thence easterly along said north limit of Tp 35 to the east limit of R 15 W 1; thence southerly along said east limit of R 15 W 1 to the south shore of Lake Manitoba; thence easterly and southerly along the south and west shores of Lake Manitoba to the north limit of Tp 14; thence westerly along said north limit of Tp 14 to the east limit of R 15 W 1; thence northerly along said east limit of R 15 W 1 to the north limit of the south half of Tp 19; thence westerly along said north limit of the south half of Tp 19 to the east limit of R 17 W 1; thence southerly along said east limit of R 17 W 1 to the north limit of Tp 18; thence westerly along said north limit of Tp 18 to the west boundary of Manitoba; thence northerly along said west boundary of Manitoba to the point of commencement.

4. LISGAR

(Population: 67,094)

Consisting of the territory described as follows: commencing at the intersection of the south boundary of Manitoba with the east limit of R 16 W 1; thence northerly along said east limit of R 16 W 1 to the south shore of Pelican Lake; thence northwesterly along said south shore of Pelican Lake to the east limit of R 17 W 1; thence northerly along said east limit of R 17 W 1 to the centre of the Assiniboine River; thence easterly along the centre of said river to the west limit of the City of Winnipeg; thence southerly and easterly along the west and south limits of said city to the centre of the Red River; thence southerly along the centre of said river to the north limit of the Town of Emerson lying to the west of the Red River; thence westerly and southerly along the north and west limits of said town to the south boundary of Manitoba; thence westerly along the south boundary of Manitoba to the point of commencement.

5. PORTAGE—MINNEDOSA

(Population: 62,202)

Consisting of the territory described as follows: commencing at the intersection of the west boundary of Manitoba with the north limit of Tp 18; thence easterly along said north limit of Tp 18 to the east limit of R 17 W 1; thence northerly along said east limit of R 17 W 1 to the north limit of the south half of Tp 19; thence easterly along said north limit of the south half of Tp 19 to the east limit of R 15 W 1; thence southerly

3. DAUPHIN

(Population: 61,274)

Comprend le territoire borné par une ligne commençant à l'intersection de la frontière ouest du Manitoba et du 53^e parallèle de latitude nord et qui va de là vers l'est suivant ledit parallèle jusqu'à la limite est du rang 19, à l'ouest du 1^{er} méridien; de là vers le sud suivant ladite limite est du rang 19, à l'ouest du 1^{er} méridien, jusqu'à la limite nord du township 44; de là vers l'est suivant ladite limite nord du township 44 jusqu'à la rive est du lac Winnipegosis; de là vers le sud suivant ladite rive est jusqu'à la limite nord du township 35; de là vers l'est suivant ladite limite nord du township 35 jusqu'à la limite est du rang 15, à l'ouest du 1^{er} méridien; de là vers le sud suivant ladite limite est du rang 15, à l'ouest du 1^{er} méridien, jusqu'à la rive sud du lac Manitoba; de là vers l'est et vers le sud suivant les rives sud et ouest du lac Manitoba jusqu'à la limite nord du township 14; de là vers l'ouest suivant ladite limite nord du township 14 jusqu'à la limite est du rang 15, à l'ouest du 1^{er} méridien; de là vers le nord suivant ladite limite est du rang 15, à l'ouest du 1^{er} méridien, jusqu'à la limite nord de la moitié sud du township 19; de là vers l'ouest suivant ladite limite nord de la moitié sud du township 19 jusqu'à la limite est du rang 17, à l'ouest du 1^{er} méridien; de là vers le sud suivant ladite limite est du rang 17, à l'ouest du 1^{er} méridien, jusqu'à la limite nord du township 18; de là vers l'ouest suivant ladite limite nord du township 18 jusqu'à la frontière ouest du Manitoba; de là vers le nord suivant ladite frontière ouest du Manitoba jusqu'au point de départ.

4. LISGAR

(Population: 67,094)

Comprend le territoire borné par une ligne commençant à l'intersection de la frontière sud du Manitoba et de la limite est du rang 16, à l'ouest du 1^{er} méridien et qui va de là vers le nord suivant ladite limite est jusqu'à la rive sud du lac Pélican; de là vers le nord-ouest suivant ladite rive sud jusqu'à la limite est du rang 17, à l'ouest du 1^{er} méridien; de là vers le nord suivant ladite limite est jusqu'à la ligne médiane de la rivière Assiniboine; de là vers l'est suivant la ligne médiane de ladite rivière jusqu'à la limite ouest de la cité de Winnipeg; de là vers le sud et vers l'est suivant les limites ouest et sud de ladite cité jusqu'à la ligne médiane de la rivière Rouge; de là vers le sud suivant la ligne médiane de ladite rivière jusqu'à la limite nord de la ville d'Emerson, située à l'ouest de la rivière Rouge; de là vers l'ouest et vers le sud suivant les limites nord et ouest de ladite ville jusqu'à la frontière sud du Manitoba; de là vers l'ouest suivant la frontière sud du Manitoba jusqu'au point de départ.

5. PORTAGE—MINNEDOSA

(Population: 62,202)

Comprend le territoire borné par une ligne commençant à l'intersection de la frontière ouest du Manitoba et de la limite nord du township 18 et qui va de là vers l'est suivant ladite limite nord du township 18 jusqu'à la limite est du rang 17, à l'ouest du 1^{er} méridien; de là vers le nord suivant ladite limite est du rang 17, à l'ouest du 1^{er} méridien, jusqu'à la limite nord de la moitié sud du township 19; de là vers l'est suivant ladite

along said east limit of R 15 W 1 to the north limit of Tp 14; thence easterly along said north limit of Tp 14 to the west shore of Lake Manitoba; thence southerly and easterly along the west and south shores of Lake Manitoba to the east limit of R 5 W 1; thence southerly along said east limit of R 5 W 1 to the south limit of the Rural Municipality of Woodlands; thence easterly along said south limit of the Rural Municipality of Woodlands to the west limit of the Rural Municipality of St. Francois Xavier; thence southerly along said west limit of the Rural Municipality of St. Francois Xavier to the centre of the Assiniboine River; thence westerly along the centre of said river to the east limit of R 17 W 1; thence northerly along said east limit of R 17 W 1 to the north limit of Tp 10; thence westerly along said north limit of Tp 10 to the east limit of R 23 W 1; thence southerly along said east limit of R 23 W 1 to the north limit of Tp 9; thence westerly along said north limit of Tp 9 to the west boundary of Manitoba; thence northerly along said west boundary of Manitoba to the point of commencement.

6. PROVENCHER

(Population: 73,729)

Consisting of the territory described as follows: commencing at the intersection of the south boundary of Manitoba with the west limit of the Town of Emerson; thence northerly and easterly along the west and north limits of said town to the centre of the Red River; thence northerly along the centre of said river to the south limit of the City of Winnipeg; thence easterly and northerly along the south and east limits of said city to the north limit of said city; thence northerly along the east limit of the Rural Municipality of East St. Paul and the east limit of the Rural Municipality of St. Clements to the north limit of the south half of Tp 15; thence easterly along said north limit of the south half of Tp 15 to the east limit of R 8 E 1; thence northerly along said east limit of R 8 E 1 to the south limit of Fort Alexander Indian Reserve No. 3; thence westerly and northerly along the south and west limits of said indian reserve to the south shore of Lake Winnipeg; thence in a general northerly direction along the south and east shores of Lake Winnipeg to the intersection of the 53rd parallel with the production southerly of the west limit of Poplar River Indian Reserve No. 16; thence northerly along said production and said west limit to the north limit of said indian reserve; thence easterly along said north limit and its production easterly across the intervening Hudson's Bay Company land to the east limit of said indian reserve; thence southerly along said east limit to the 53rd parallel; thence easterly along said parallel to the east boundary of Manitoba; thence southerly along said east boundary to the south boundary of Manitoba; thence westerly along said south boundary of Manitoba to the point of commencement.

limite nord de la moitié sud du township 19 jusqu'à la limite est du rang 15, à l'ouest du 1^{er} méridien; de là vers le sud suivant ladite limite est du rang 15, à l'ouest du 1^{er} méridien, jusqu'à la limite nord du township 14; de là vers l'est suivant ladite limite nord du township 14 jusqu'à la rive ouest du lac Manitoba; de là vers le sud et vers l'est suivant les rives ouest et sud du lac Manitoba jusqu'à la limite est du rang 5, à l'ouest du 1^{er} méridien; de là vers le sud suivant ladite limite est du rang 5, à l'ouest du 1^{er} méridien, jusqu'à la limite sud de la municipalité rurale de Woodlands; de là vers l'est suivant ladite limite sud de la municipalité rurale de Woodlands jusqu'à la limite ouest de la municipalité rurale de Saint-François-Xavier; de là vers le sud suivant ladite limite ouest de la municipalité rurale de Saint-François-Xavier jusqu'à la ligne médiane de la rivière Assiniboine; de là vers l'ouest suivant la ligne médiane de ladite rivière jusqu'à la limite est du rang 17, à l'ouest du 1^{er} méridien; de là vers le nord suivant ladite limite est du rang 17, à l'ouest du 1^{er} méridien, jusqu'à la limite nord du township 10; de là vers l'ouest suivant ladite limite nord du township 10 jusqu'à la limite est du rang 23, à l'ouest du 1^{er} méridien; de là vers le sud suivant ladite limite est du rang 23, à l'ouest du 1^{er} méridien, jusqu'à la limite nord du township 9; de là vers l'ouest suivant ladite limite nord du township 9 jusqu'à la frontière ouest du Manitoba; de là vers le nord suivant ladite frontière ouest du Manitoba jusqu'au point de départ.

6. PROVENCHER

(Population: 73,729)

Comprend le territoire borné par une ligne commençant à l'intersection de la frontière sud du Manitoba et de la limite ouest de la ville d'Emerson et qui va de là vers le nord et vers l'est suivant les limites ouest et nord de ladite ville jusqu'à la ligne médiane de la rivière Rouge; de là vers le nord suivant la ligne médiane de ladite rivière jusqu'à la limite sud de la cité de Winnipeg; de là vers l'est et vers le nord suivant les limites sud et est de ladite cité jusqu'à la limite nord de ladite cité; de là vers le nord suivant la limite est de la municipalité rurale de Saint-Paul-Est et la limite est de la municipalité rurale de Saint-Clément jusqu'à la limite nord de la moitié sud du township 15; de là vers l'est suivant ladite limite nord jusqu'à la limite est du rang 8, à l'est du 1^{er} méridien; de là vers le nord suivant ladite limite est jusqu'à la limite sud de la réserve indienne de Fort Alexander n° 3; de là vers l'ouest et vers le nord suivant les limites sud et ouest de ladite réserve indienne jusqu'à la rive sud du lac Winnipeg; de là dans une direction générale vers le nord suivant les rives sud et est du lac Winnipeg jusqu'à l'intersection du 53^e parallèle de latitude nord et du prolongement vers le sud de la limite ouest de la réserve indienne de Poplar River n° 16; de là vers le nord suivant ledit prolongement et ladite limite ouest jusqu'à la limite nord de ladite réserve indienne; de là vers l'est suivant ladite limite nord et son prolongement vers l'est traversant le terrain de la Compagnie de la Baie d'Hudson jusqu'à la limite est de ladite réserve indienne; de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'au 53^e parallèle de latitude nord; de là vers l'est suivant ledit parallèle jusqu'à la frontière est du Manitoba; de là vers le sud suivant ladite frontière est jusqu'à la frontière sud du Manitoba; de là vers l'ouest suivant ladite frontière sud du Manitoba jusqu'au point de départ.

7. SELKIRK—INTERLAKE

(Population: 66,387)

Consisting of the territory described as follows: commencing at the intersection of the 53rd parallel with the east shore of Lake Winnipeg; thence southerly and westerly along the east and south shores of said lake to the west limit of Fort Alexander Indian Reserve No. 3; thence southerly and easterly along the west and south limits of said Indian reserve to the east limit of R 8 E 1; thence southerly along said east limit of R 8 E 1 to the south limit of the Rural Municipality of St. Clements in Tp 15; thence westerly and southerly along the south and east limits of said municipality to the north limit of the Rural Municipality of East St. Paul; thence westerly along said north limit of the Rural Municipality of East St. Paul and its production westerly and the north limit of the Rural Municipality of West St. Paul on the west side of the Red River to the west limit of the Rural Municipality of West St. Paul; thence southerly along the west limit of said Municipality of West St. Paul to the north limit of the City of Winnipeg; thence westerly and southerly along the north and west limits of said city to the centre of the Assiniboine River; thence westerly along the centre of said river to the west limit of the Rural Municipality of St. Francois Xavier; thence northerly along said west limit of the Municipality of St. Francois Xavier to the south limit of the Rural Municipality of Woodlands; thence westerly along said south limit to the east limit of R 5 W 1; thence northerly along said east limit of R 5 W 1 to the south shore of Lake Manitoba; thence westerly and northerly along the south and west shores of said lake to the east limit of R 15 W 1; thence northerly along said east limit of R 15 W 1 to the north limit of Tp 35; thence westerly along said north limit of Tp 35 to the east shore of Lake Winnipegosis; thence northerly along the east shore of said lake to the north limit of Tp 44; thence westerly along said north limit of Tp 44 to the east limit of R 19 W 1; thence northerly along said east limit of R 19 W 1 to the north limit of Tp 48; thence easterly along said north limit of Tp 48 to the east limit of R 15 W 1; thence northerly along said east limit of R 15 W 1 to the north limit of Tp 49; thence easterly along said north limit of Tp 49 to the west shore of Lake Winnipeg; thence south and east along said west shore of said lake to the 53rd parallel; thence easterly along said 53rd parallel to the point of commencement.

8. ST. BONIFACE

(Population: 71,210)

Consisting of that part of the City of Winnipeg described as follows: commencing at the intersection of the centre of the Red River with the production westerly of the north limit of river lot seventy-two (72) of the Parish of St. Boniface; thence easterly along said production and north limit of river lot seventy-two (72) of the Parish of St. Boniface to Panet Road; thence southerly along Panet Road to Mission Street; thence easterly along Mission Street and its production to Dugald Road; thence easterly along Dugald Road to the west limit of lot one hundred and sixty-two and one-half (162½) as shown on a plan of subdivision of the Roman Catholic Mission Property registered in the Winnipeg Land Titles Office as No. 433; thence southerly along the west limits of lots one hundred

7. SELKIRK—INTERLAKE

(Population: 66,387)

Comprend le territoire borné par une ligne commençant à l'intersection du 53^e parallèle de latitude nord et de la rive est du lac Winnipeg et qui va de là vers le sud et vers l'ouest suivant les rives est et sud dudit lac jusqu'à la limite ouest de la réserve indienne de Fort Alexander n° 3; de là vers le sud et vers l'est suivant les limites ouest et sud de ladite réserve indienne jusqu'à la limite est du rang 8, à l'est du 1^{er} méridien; de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à la limite sud de la municipalité rurale de Saint-Clément, dans le township 15; de là vers l'ouest et vers le sud suivant les limites sud et est de ladite municipalité jusqu'à la limite nord de la municipalité rurale de Saint-Paul-Est; de là vers l'ouest suivant ladite limite nord et son prolongement vers l'ouest et la limite nord de la municipalité rurale de Saint-Paul-Ouest jusqu'à la limite ouest de la municipalité rurale de Saint-Paul-Ouest; de là vers le sud suivant la limite ouest de la municipalité rurale de Saint-Paul-Ouest jusqu'à la limite nord de la cité de Winnipeg; de là vers l'ouest et vers le sud suivant les limites nord et ouest de ladite cité jusqu'à la ligne médiane de la rivière Assiniboine; de là vers l'ouest suivant la ligne médiane de ladite rivière jusqu'à la limite ouest de la municipalité rurale de Saint-François-Xavier; de là vers le nord suivant ladite limite ouest jusqu'à la limite sud de la municipalité rurale de Woodlands; de là vers l'ouest suivant ladite limite sud jusqu'à la limite est du rang 5, à l'ouest du 1^{er} méridien; de là vers le nord suivant ladite limite est jusqu'à la rive sud du lac Manitoba; de là vers l'ouest et vers le nord suivant les rives sud et ouest dudit lac jusqu'à la limite est du rang 15, à l'ouest du 1^{er} méridien; de là vers le nord suivant ladite limite est jusqu'à la limite nord du township 35; de là vers l'ouest suivant ladite limite nord jusqu'à la rive est du lac Winnipegosis; de là vers le nord suivant la rive est dudit lac jusqu'à la limite nord du township 44; de là vers l'ouest suivant ladite limite nord jusqu'à la limite est du rang 19, à l'ouest du 1^{er} méridien; de là vers le nord suivant ladite limite est jusqu'à la limite nord du township 48; de là vers l'est suivant ladite limite nord jusqu'à la limite est du rang 15, à l'ouest du 1^{er} méridien; de là vers le nord suivant ladite limite est jusqu'à la limite nord du township 49; de là vers l'est suivant ladite limite nord jusqu'à la rive ouest du lac Winnipeg; de là vers le sud et vers l'est suivant la rive ouest dudit lac jusqu'au 53^e parallèle de latitude nord; de là vers l'est suivant ledit 53^e parallèle jusqu'au point de départ.

8. SAINT-BONIFACE

(Population: 71,210)

Comprend la partie de la cité de Winnipeg bornée par une ligne commençant à l'intersection de la ligne médiane de la rivière Rouge et du prolongement vers l'ouest de la limite nord du lot soixante-douze (72) en bordure de la rivière, dans la paroisse de Saint-Boniface, et qui va de là vers l'est suivant ledit prolongement et la limite nord du lot soixante-douze (72) en bordure de la rivière, dans la paroisse de Saint-Boniface, jusqu'au chemin Panet; de là vers le sud suivant le chemin Panet jusqu'à la rue Mission; de là vers l'est suivant la rue Mission et son prolongement jusqu'au chemin Dugald; de là vers l'est suivant le chemin Dugald jusqu'à la limite ouest du lot cent soixante-deux et demi (162½) figurant sur le plan de subdivision des biens-fonds de la Mission catholique romaine

and sixty-two and one-half (162½) and one hundred and sixty-one and one-half (161½) as shown on said plan No. 433 to the south limit of said lot one hundred and sixty-one and one-half (161½); thence easterly along said south limit to the east limit of Plessis Road; thence southerly along Plessis Road and the east limit of the City of Winnipeg to the south limit of said city; thence westerly along said south limit and the north limit of the Red River Floodway to the centre of the Seine River; thence northerly along the centre of said river to Bishop Grandin Boulevard; thence westerly along Bishop Grandin Boulevard to the centre of the Red River; thence northerly along the centre of said river to the point of commencement.

9. ST. JAMES

(Population: 67,624)

Consisting of that part of the City of Winnipeg described as follows: commencing at the intersection of the production southerly of the centre line of St. James Street and the centre of the Assiniboine River; thence westerly along the said centre of the Assiniboine River to the west limit of the City of Winnipeg; thence northerly along the west limit of said city to the north limit of said city; thence easterly along the north limit of said city to the intersection of the west limit of Brookside Boulevard with the south limit of Notre Dame Avenue; thence easterly along Notre Dame Avenue to the centre line of St. James Street; thence southerly along the centre line of St. James Street and its production southerly to the point of commencement.

10. THE KILDONANS

(Population: 72,786)

Consisting of that part of the City of Winnipeg described as follows: commencing at the intersection of the centre of the Red River with the production westerly of the centre line of Essar Avenue; thence easterly along said production and the centre line of Essar Avenue to Henderson Highway; thence southerly along Henderson Highway to Springfield Road; thence easterly along Springfield Road to the Lac du Bonnet Branch of the Canadian Pacific Railway; thence southerly along said railway to the north limit of river lot seventy-two (72) of the Parish of St. Boniface; thence westerly along said north limit of river lot seventy-two (72) of the Parish of St. Boniface and its production westerly to the centre of the Red River; thence southerly along the centre of the Red River to the Main Line of the Canadian Pacific Railway; thence westerly along said railway to Main Street; thence northerly along Main Street to Burrows Avenue; thence westerly along Burrows Avenue to Arlington Street; thence northerly along Arlington Street to Carruthers Avenue; thence westerly along Carruthers Avenue to the Winnipeg Beach Branch of the Canadian Pacific Railway; thence northeasterly along said railway to the north limit of the City of Winnipeg; thence easterly along said north limit of said city and its production

et enregistré sous le n° 433 au Bureau d'enregistrement des terres de Winnipeg; de là vers le sud suivant la limite ouest des lots cent soixante-deux et demi (162½) et cent soixante et un et demi (161½) figurant sur ledit plan n° 433 jusqu'à la limite sud dudit lot cent soixante et un et demi (161½); de là vers l'est suivant ladite limite sud jusqu'à la limite est du chemin Plessis; de là vers le sud suivant le chemin Plessis et la limite est de la cité de Winnipeg jusqu'à la limite sud de ladite cité; de là vers l'ouest suivant ladite limite sud et la limite nord du canal d'évacuation des crues de la rivière Rouge jusqu'à la ligne médiane de la rivière Seine; de là vers le nord suivant la ligne médiane de ladite rivière jusqu'au boulevard Bishop Grandin; de là vers l'ouest suivant le boulevard Bishop Grandin jusqu'à la ligne médiane de la rivière Rouge; de là vers le nord suivant la ligne médiane de ladite rivière jusqu'au point de départ.

9. ST. JAMES

(Population: 67,624)

Comprend la partie de la cité de Winnipeg bornée par une ligne commençant à l'intersection du prolongement vers le sud de la ligne médiane de la rue St. James et de la ligne médiane de la rivière Assiniboine et qui va de là vers l'ouest suivant ladite ligne médiane de la rivière Assiniboine jusqu'à la limite ouest de la cité de Winnipeg; de là vers le nord suivant la limite ouest de ladite cité jusqu'à la limite nord de ladite cité; de là vers l'est suivant la limite nord de ladite cité jusqu'à l'intersection de la limite ouest du boulevard Brookside et de la limite sud de l'avenue Notre-Dame; de là vers l'est suivant l'avenue Notre-Dame jusqu'à la ligne médiane de la rue St. James; de là vers le sud suivant la ligne médiane de la rue St. James et son prolongement vers le sud jusqu'au point de départ.

10. THE KILDONANS

(Population: 72,786)

Comprend la partie de la cité de Winnipeg bornée par une ligne commençant à l'intersection de la ligne médiane de la rivière Rouge et du prolongement vers l'ouest de la ligne médiane de l'avenue Essar et qui va de là vers l'est suivant ledit prolongement et la ligne médiane de l'avenue Essar jusqu'à la route Henderson; de là vers le sud suivant la route Henderson jusqu'au chemin Springfield; de là vers l'est suivant le chemin Springfield jusqu'à l'embranchement Lac-du-Bonnet de la voie ferrée du Canadien Pacifique; de là vers le sud suivant ladite voie ferrée jusqu'à la limite nord du lot soixante-douze (72), en bordure de la rivière, de la paroisse de Saint-Boniface; de là vers l'ouest suivant ladite limite nord du lot soixante-douze (72), en bordure de la rivière, de la paroisse de Saint-Boniface et son prolongement vers l'ouest jusqu'à la ligne médiane de la rivière Rouge; de là vers le sud suivant la ligne médiane de la rivière Rouge jusqu'à la voie principale de la voie ferrée du Canadien Pacifique; de là vers l'ouest suivant ladite voie ferrée jusqu'à la rue Main; de là vers le nord suivant la rue Main jusqu'à l'avenue Burrows; de là vers l'ouest suivant l'avenue Burrows jusqu'à la rue Arlington; de là vers le nord suivant la rue Arlington jusqu'à l'avenue Carruthers; de là vers l'ouest suivant l'avenue Carruthers jusqu'à

easterly to the centre of the Red River; thence southerly along the centre of the Red River to the point of commencement.

11. WINNIPEG—BIRDS HILL

(Population: 74,624)

Consisting of that part of the City of Winnipeg and the territory described as follows: commencing at the intersection of the centre of the Red River with the production westerly of the north limit of the Rural Municipality of East St. Paul; thence easterly along said production and the north limit to the east limit of said Municipality of East St. Paul; thence southerly along the east limit of said municipality and the east limit of the City of Winnipeg to the south limit of St. Boniface Road; thence westerly along the south limit of St. Boniface Road to the east limit of Plessis Road; thence northerly along the east limit of Plessis Road to the south limit of lot one hundred and sixty-one and one-half (161½) as shown on a plan of subdivision of the Roman Catholic Mission Property registered in the Winnipeg Land Titles Office as No. 433; thence westerly along said south limit to the west limit of said lot; thence northerly along the west limits of lots one hundred and sixty-one and one-half (161½) and one hundred and sixty-two and one-half (162½) as shown on said Plan No. 433 to Dugald Road; thence westerly along Dugald Road to the easterly production of Mission Street; thence westerly along said production and Mission Street to Panet Road; thence northerly along Panet Road to the north limit of lot seventy-two (72) of the Parish of St. Boniface; thence westerly along said north limit to the Lac du Bonnet Branch of the Canadian Pacific Railway; thence northerly along said railway to Springfield Road; thence westerly along Springfield Road to Henderson Highway; thence northerly along Henderson Highway to the production easterly of the centre line of Essar Avenue; thence westerly along said production, the centre line of Essar Avenue and its production westerly to the centre of the Red River; thence northerly along the said Red River to the point of commencement.

12. WINNIPEG CENTRE

(Population: 73,177)

Consisting of that part of the City of Winnipeg described as follows: commencing at the intersection of the Main Line of the Canadian Pacific Railway with the centre of the Red River; thence southerly along the centre of said Red River to the production easterly of the centre line of Mulvey Avenue East; thence westerly along said production and the centre line of Mulvey Avenue East to Osborne Street; thence northerly along said Osborne Street to Corydon Avenue; thence westerly along said Corydon Avenue to the centre line of Cockburn Street; thence northerly along the centre line of Cockburn Street and its production to the north limit of Wellington

l'embranchement Winnipeg Beach de la voie ferrée du Canadien Pacifique; de là vers le nord-est suivant ladite voie ferrée jusqu'à la limite nord de la cité de Winnipeg; de là vers l'est suivant ladite limite nord de ladite cité et son prolongement vers l'est jusqu'à la ligne médiane de la rivière Rouge; de là vers le sud suivant la ligne médiane de la rivière Rouge jusqu'au point de départ.

11. WINNIPEG—BIRDS HILL

(Population: 74,624)

Comprend la partie de la cité de Winnipeg et le territoire bornés par une ligne commençant à l'intersection de la ligne médiane de la rivière Rouge et du prolongement vers l'ouest de la limite nord de la municipalité rurale de Saint-Paul-Est et qui va de là vers l'est suivant ledit prolongement et la limite nord jusqu'à la limite est de ladite municipalité rurale de Saint-Paul-Est; de là vers le sud suivant la limite est de ladite municipalité et la limite est de la cité de Winnipeg jusqu'à la limite sud du chemin Saint-Boniface; de là vers l'ouest suivant la limite sud du chemin Saint-Boniface jusqu'à la limite est du chemin Plessis; de là vers le nord suivant la limite est du chemin Plessis jusqu'à la limite sud du lot cent soixante et un et demi (161½) figurant sur le plan de subdivision des biens-fonds de la Mission catholique romaine et enregistré sous le n° 433 au Bureau d'enregistrement des terres de Winnipeg; de là vers l'ouest suivant ladite limite sud jusqu'à la limite ouest dudit lot; de là vers le nord suivant la limite ouest des lots cent soixante et un et demi (161½) et cent soixante-deux et demi (162½) figurant sur ledit plan n° 433 jusqu'au chemin Dugald; de là vers l'ouest suivant le chemin Dugald jusqu'au prolongement vers l'est de la rue Mission; de là vers l'ouest suivant ledit prolongement et la rue Mission jusqu'au chemin Panet; de là vers le nord suivant le chemin Panet jusqu'à la limite nord du lot soixante-douze (72) de la paroisse de Saint-Boniface; de là vers l'ouest suivant ladite limite nord jusqu'à l'embranchement Lac-du-Bonnet de la voie ferrée du Canadien Pacifique; de là vers le nord suivant ladite voie ferrée jusqu'au chemin Springfield; de là vers l'ouest suivant le chemin Springfield jusqu'à la route Henderson; de là vers le nord suivant la route Henderson jusqu'au prolongement vers l'est de la ligne médiane de l'avenue Essar; de là vers l'ouest suivant ledit prolongement, la ligne médiane de l'avenue Essar et son prolongement vers l'ouest jusqu'à la ligne médiane de la rivière Rouge; de là vers le nord suivant ladite rivière Rouge jusqu'au point de départ.

12. WINNIPEG-CENTRE

(Population: 73,177)

Comprend la partie de la cité de Winnipeg bornée par une ligne commençant à l'intersection de la voie principale de la voie ferrée du Canadien Pacifique et de la ligne médiane de la rivière Rouge et qui va de là vers le sud suivant la ligne médiane de ladite rivière Rouge jusqu'au prolongement vers l'est de la ligne médiane de l'avenue Mulvey est; de là vers l'ouest suivant ledit prolongement et la ligne médiane de l'avenue Mulvey est jusqu'à la rue Osborne; de là vers le nord suivant ladite rue Osborne jusqu'à l'avenue Corydon; de là vers l'ouest suivant ladite avenue Corydon jusqu'à la ligne médiane de la rue Cockburn; de là vers le nord suivant la ligne médiane

Crescent; thence westerly along said Wellington Crescent to the eastern limit of Parcel lettered "A" as the same is shown on a plan filed in the Winnipeg Land Titles Office as No. 14,919; thence northerly along said eastern limit of Parcel lettered "A" and its production northerly to the centre of the Assiniboine River; thence westerly along said centre of the Assiniboine River to the production southerly of the centre line of Aubrey Street; thence northerly along said production, the centre line of Aubrey Street and the centre line of Ingersoll Street to Notre Dame Avenue; thence easterly along said Notre Dame Avenue to McPhillips Street; thence northerly along said McPhillips Street to Burrows Avenue; thence easterly along said Burrows Avenue to Main Street; thence southerly along said Main Street to the said Main Line of the Canadian Pacific Railway; thence easterly along said railway to the point of commencement.

13. WINNIPEG—FORT GARRY

(Population: 69,820)

Consisting of that part of the City of Winnipeg described as follows: commencing at the intersection of the production easterly of the centre line of Mulvey Avenue East with the centre of the Red River; thence southerly along the centre of said Red River to the centre line of Bishop Grandin Boulevard; thence easterly along Bishop Grandin Boulevard to the centre of the Seine River; thence southerly along the centre of the Seine River to the north limit of the Red River Floodway; thence easterly along said floodway to the east limit of the City of Winnipeg; thence southerly and westerly along the east and south limits of said city to the centre of the Red River; thence northerly along the centre of said Red River to the south limit of said City of Winnipeg lying on the west side of said Red River; thence westerly along said south limit of said city to the west limit of said city; thence northerly along the west limit of said city and the west limit of Brady Road (west limit of the four mile (6,440 km) road lying west of and adjoining the Parish of St. Vital) to the south limit of the four mile road (6,440 km) (south limit of Finkelstein Road) lying south of and adjoining the Parish of St. Charles; thence westerly along said south limit to the production westerly of the centre line of McGillivray Boulevard; thence easterly along said production and centre line of McGillivray Boulevard to Waverley Street; thence northerly along Waverley Street to Grant Avenue; thence easterly along Grant Avenue to Stafford Street; thence southerly along Stafford Street to Pembina Highway; thence southerly along Pembina Highway to the Letellier Branch of the Canadian National Railway; thence northerly along said railway to Osborne Street; thence southerly along Osborne Street to the production westerly of the centre line of Mulvey Avenue East; thence easterly along said production, the centre line of Mulvey Avenue East and its production easterly to the point of commencement.

de la rue Cockburn et son prolongement jusqu'à la limite nord du croissant Wellington; de là vers l'ouest suivant ledit croissant Wellington jusqu'à la limite est de la parcelle «A» figurant sur le plan déposé au Bureau d'enregistrement des terres de Winnipeg et enregistré sous le n° 14,919; de là vers le nord suivant ladite limite est de la parcelle «A» et son prolongement vers le nord jusqu'à la ligne médiane de la rivière Assiniboine; de là vers l'ouest suivant ladite ligne médiane de la rivière Assiniboine jusqu'au prolongement vers le sud de la ligne médiane de la rue Aubrey; de là vers le nord suivant ledit prolongement, la ligne médiane de la rue Aubrey et la ligne médiane de la rue Ingersoll jusqu'à l'avenue Notre-Dame; de là vers l'est suivant ladite avenue Notre-Dame jusqu'à la rue McPhillips; de là vers le nord suivant ladite rue McPhillips jusqu'à l'avenue Burrows; de là vers l'est suivant ladite avenue Burrows jusqu'à la rue Main; de là vers le sud suivant ladite rue Main jusqu'à la voie principale de la voie ferrée du Canadien Pacifique; de là vers l'est suivant ladite voie ferrée jusqu'au point de départ.

13. WINNIPEG—FORT GARRY

(Population: 69,820)

Comprend la partie de la cité de Winnipeg bornée par une ligne commençant à l'intersection du prolongement vers l'est de la ligne médiane de l'avenue Mulvey est et de la ligne médiane de la rivière Rouge et qui va de là vers le sud suivant la ligne médiane de ladite rivière Rouge jusqu'à la ligne médiane du boulevard Bishop Grandin; de là vers l'est suivant le boulevard Bishop Grandin jusqu'à la ligne médiane de la rivière Seine; de là vers le sud suivant la ligne médiane de la rivière Seine jusqu'à la limite nord du canal d'évacuation des crues de la rivière Rouge; de là vers l'est suivant ledit canal jusqu'à la limite est de la cité de Winnipeg; de là vers le sud et vers l'ouest suivant les limites est et sud de ladite cité jusqu'à la ligne médiane de la rivière Rouge; de là vers le nord suivant la ligne médiane de ladite rivière Rouge jusqu'à la limite sud de ladite cité de Winnipeg située sur la rive ouest de ladite rivière Rouge; de là vers l'ouest suivant ladite limite sud de ladite cité jusqu'à la limite ouest de ladite cité; de là vers le nord suivant la limite ouest de ladite cité et la limite ouest du chemin Brady (la limite ouest du chemin de quatre milles (6,440 km) longeant à l'ouest la paroisse de Saint-Vital) jusqu'à la limite sud du chemin de quatre milles (6,440 km) (la limite sud du chemin Finkelstein) longeant au sud la paroisse de Saint-Charles; de là vers l'ouest suivant ladite limite sud jusqu'au prolongement vers l'ouest de la ligne médiane du boulevard McGillivray; de là vers l'est suivant ledit prolongement et la ligne médiane du boulevard McGillivray jusqu'à la rue Waverley; de là vers le nord suivant la rue Waverley jusqu'à l'avenue Grant; de là vers l'est suivant l'avenue Grant jusqu'à la rue Stafford; de là vers le sud suivant la rue Stafford jusqu'à la route Pembina; de là vers le sud suivant la route Pembina jusqu'à l'embranchement Letellier de la voie ferrée du Canadien National; de là vers le nord suivant ladite voie ferrée jusqu'à la rue Osborne; de là vers le sud suivant la rue Osborne jusqu'au prolongement vers l'ouest de la ligne médiane de l'avenue Mulvey est; de là vers l'est suivant ledit prolongement, la ligne médiane de l'avenue Mulvey est et son prolongement vers l'est jusqu'au point de départ.

14. WINNIPEG NORTH

(Population: 73,323)

Consisting of that part of the City of Winnipeg and the territory described as follows: commencing at the intersection of the production easterly of the north limit of the Rural Municipality of West St. Paul with the centre of the Red River; thence southerly along the centre of the Red River to the north limit of the City of Winnipeg lying on the west side of said Red River; thence westerly along said north limit to the Winnipeg Beach Branch of the Canadian Pacific Railway; thence southwesterly along said railway to Carruthers Avenue; thence easterly along Carruthers Avenue to Arlington Street; thence southerly along Arlington Street to Burrows Avenue; thence westerly along Burrows Avenue to McPhillips Street; thence southerly along McPhillips Street to Notre Dame Avenue; thence westerly along Notre Dame Avenue to the production northerly of the centre line of Ingersoll Street; thence southerly along said production, the centre line of Ingersoll Street, the centre line of Aubrey Street and its production southerly to the centre of the Assiniboine River; thence westerly along the centre of the Assiniboine River to the production southerly of the centre line of St. James Street; thence northerly along said production and the centre line of St. James Street to the south limit of Notre Dame Avenue; thence westerly along Notre Dame Avenue to the west limit of Brookside Boulevard; thence northerly along Brookside Boulevard to Mollard Road; thence easterly along Mollard Road to the west limit of the Rural Municipality of West St. Paul; thence northerly along the west limit of the Rural Municipality of West St. Paul to the north limit of said Rural Municipality of West St. Paul; thence easterly along said north limit and its production easterly to the point of commencement.

15. WINNIPEG SOUTH

(Population: 68,250)

Consisting of that part of the City of Winnipeg described as follows: commencing at the intersection of the centre of the Assiniboine River with the production northerly of the eastern limit of Parcel lettered "A" as the same is shown on a plan of survey filed in the Winnipeg Land Titles Office as No. 14,919; thence southerly along said production and eastern limit of Parcel lettered "A" to Wellington Crescent; thence easterly along Wellington Crescent to the production northerly of the centre line of Cockburn Street; thence southerly along said production and Cockburn Street to Corydon Avenue; thence easterly along Corydon Avenue to Osborne Street; thence southerly along Osborne Street to the Letellier Branch of the Canadian National Railway; thence southerly along said railway to Pembina Highway; thence northerly along Pembina Highway to Stafford Street; thence northerly along Stafford Street to Grant Avenue; thence westerly along Grant Avenue to Waverley Street; thence southerly along Waverley Street to McGillivray Boulevard; thence westerly along the centre line of McGillivray Boulevard and its production to the south limit

14. WINNIPEG-NORD

(Population: 73,323)

Comprend la partie de la cité de Winnipeg et le territoire bornés par une ligne commençant à l'intersection du prolongement vers l'est de la limite nord de la municipalité rurale de Saint-Paul-Ouest et de la ligne médiane de la rivière Rouge et qui va de là vers le sud suivant la ligne médiane de la rivière Rouge jusqu'à la limite nord de la cité de Winnipeg située sur la rive ouest de ladite rivière Rouge; de là vers l'ouest suivant ladite limite nord jusqu'à l'embranchement Winnipeg Beach de la voie ferrée du Canadien Pacifique; de là vers le sud-ouest suivant ladite voie ferrée jusqu'à l'avenue Carruthers; de là vers l'est suivant l'avenue Carruthers jusqu'à la rue Arlington; de là vers le sud suivant la rue Arlington jusqu'à l'avenue Burrows; de là vers l'ouest suivant l'avenue Burrows jusqu'à la rue McPhillips; de là vers le sud suivant la rue McPhillips jusqu'à l'avenue Notre-Dame; de là vers l'ouest suivant l'avenue Notre-Dame jusqu'au prolongement vers le nord de la ligne médiane de la rue Ingersoll; de là vers le sud suivant ledit prolongement, la ligne médiane de la rue Ingersoll, la ligne médiane de la rue Aubrey et son prolongement vers le sud jusqu'à la ligne médiane de la rivière Assiniboine; de là vers l'ouest suivant la ligne médiane de la rivière Assiniboine jusqu'au prolongement vers le sud de la ligne médiane de la rue St. James; de là vers le nord suivant ledit prolongement et la ligne médiane de la rue St. James jusqu'à la limite sud de l'avenue Notre-Dame; de là vers l'ouest suivant l'avenue Notre-Dame jusqu'à la limite ouest du boulevard Brookside; de là vers le nord suivant le boulevard Brookside jusqu'au chemin Mollard; de là vers l'est suivant le chemin Mollard jusqu'à la limite ouest de la municipalité rurale de Saint-Paul-Ouest; de là vers le nord suivant la limite ouest de la municipalité rurale de Saint-Paul-Ouest jusqu'à la limite nord de ladite municipalité rurale de Saint-Paul-Ouest; de là vers l'est suivant ladite limite nord et son prolongement vers l'est jusqu'au point de départ.

15. WINNIPEG-SUD

(Population: 68,250)

Comprend la partie de la cité de Winnipeg bornée par une ligne commençant à l'intersection de la ligne médiane de la rivière Assiniboine et du prolongement vers le nord de la limite est de la parcelle «A» figurant sur le plan déposé au Bureau d'enregistrement des terres de Winnipeg et enregistré sous le n° 14,919 et qui va de là vers le sud suivant ledit prolongement et la limite est de la parcelle «A» jusqu'au croissant Wellington; de là vers l'est suivant le croissant Wellington jusqu'au prolongement vers le nord de la ligne médiane de la rue Cockburn; de là vers le sud suivant ledit prolongement et la rue Cockburn jusqu'à l'avenue Corydon; de là vers l'est suivant l'avenue Corydon jusqu'à la rue Osborne; de là vers le sud suivant la rue Osborne jusqu'à l'embranchement Letellier de la voie ferrée du Canadien National; de là vers le sud suivant ladite voie ferrée jusqu'à la route Pembina; de là vers le nord suivant la route Pembina jusqu'à la rue Stafford; de là vers le nord suivant la rue Stafford jusqu'à l'avenue Grant; de là vers l'ouest suivant l'avenue Grant jusqu'à la rue Waverley; de là vers le sud suivant la rue Waverley jusqu'au boulevard McGill-

of the City of Winnipeg (four mile (6.440 km) road lying south of and adjoining the Parish of St. Charles); thence westerly along said south limit to the west limit of said city; thence northerly along said west limit to the centre of the Assiniboine River; thence easterly along the centre of the Assiniboine River to the point of commencement.

PART IV

Reasons for Proposed Boundaries

The census of 1981 established the population of Manitoba at 1,026,241 and this figure, under the amended *British North America Act*, entitles the Province to 15 seats in the House of Commons, an increase of one seat over its present share.

Manitoba's population, divided by 15, yields an electoral quota of 68,416. The Electoral Boundaries Commission is charged by the *Electoral Boundaries Readjustment Act* with the responsibility of creating constituencies whose populations correspond "as nearly as may be to the electoral quota for the province". The Commission may, based upon considerations explicitly set out in the Act, deviate from the quota to an extent no greater than twenty-five percent more or twenty-five percent less.

The first question faced by the Commission was where to add the new constituency within Manitoba. Overall, Manitoba had experienced very little growth in population since the last redistribution of 1976 and therefore there was not a section of the province which had surged ahead in terms of population. However, the Commission felt that it should reduce the variation in population between urban and rural constituencies so as to approximate more closely the idea of equal value for all votes. Therefore, it was decided to add an additional constituency within the City of Winnipeg. With more than half of the province's population, it seemed appropriate that Winnipeg should have more than half of the province's seats.

Adding one constituency within Winnipeg necessitated changes, both major and minor, to practically all the constituencies within the city. So far as possible, the Commission avoided an extension of city ridings into rural areas in such a way that rural interest would be subordinated numerically to urban interests. Even with the additional constituency, the Winnipeg seats are still, on average, above the provincial electoral quota.

With the remainder of the province, the Commission had to deal with some basic facts of Manitoba's geography. In the case of the Churchill riding, we have kept it "North of 53" in recognition of the fact that this represents a vast, but relatively thinly populated area, with many common interests. In drawing the remainder of the boundaries, we have tried to adhere as closely as possible to the electoral quota, while still giving recognition to "community of interests" in each riding and to

livray; de là vers l'ouest suivant la ligne médiane du boulevard McGillivray et son prolongement jusqu'à la limite sud de la cité de Winnipeg (le chemin de quatre milles (6,440 km) longeant au sud la paroisse de Saint-Charles); de là vers l'ouest suivant ladite limite sud jusqu'à la limite ouest de ladite cité; de là vers le nord suivant ladite limite ouest jusqu'à la ligne médiane de la rivière Assiniboine; de là vers l'est suivant la ligne médiane de la rivière Assiniboine jusqu'au point de départ.

PARTIE IV

Raisons des limites proposées

Le recensement de 1981 a attribué au Manitoba une population de 1,026,241 habitants et ce chiffre, en vertu de l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique* modifié, attribue à la province quinze (15) sièges à la Chambre des communes, soit une augmentation d'un siège par rapport au total actuel.

La population du Manitoba divisée par quinze (15) donne un quotient électoral de 68,416. La Commission de délimitation des circonscriptions électorales est chargée par la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* de créer des circonscriptions dont la population doit correspondre «d'aussi près que possible au quotient électoral de cette province». D'après des considérations énoncées explicitement dans la Loi, la Commission peut s'écarter du quotient jusqu'à 25 pour cent en plus ou en moins.

La première question à laquelle a été confrontée la Commission consistait à savoir où ajouter la nouvelle circonscription électorale au Manitoba. Dans l'ensemble, le Manitoba avait connu une très faible croissance de la population depuis la dernière redistribution de 1976 et aucune partie de la province n'avait donc vu sa population gonfler considérablement. Cependant, la Commission a pensé qu'elle devrait réduire la variation démographique entre les circonscriptions urbaines et rurales afin de se rapprocher de l'idée de donner une valeur égale à tous les votes. En conséquence, il a été décidé d'ajouter une circonscription supplémentaire dans la cité de Winnipeg. Avec plus de la moitié de la population de la province, il semblait juste que Winnipeg dispose de plus de la moitié des sièges de la province.

L'ajout d'une circonscription à Winnipeg a nécessité des modifications majeures et mineures à presque toutes les circonscriptions de la cité. Dans la mesure du possible, la Commission a évité d'étendre les circonscriptions urbaines dans les zones rurales d'une manière qui aurait subordonné numériquement les intérêts ruraux aux intérêts urbains. Même avec la circonscription supplémentaire, les sièges de Winnipeg sont encore en moyenne supérieurs au quotient électoral de la province.

Dans le reste de la province, la Commission a dû considérer certains éléments fondamentaux de la géographie du Manitoba. Dans le cas de la circonscription de Churchill, nous l'avons maintenue «au nord du 53^e parallèle» en reconnaissant qu'elle représente une superficie vaste mais relativement peu peuplée et présentant de nombreux intérêts communs. Au moment de fixer le reste des limites, nous avons essayé de respecter autant que possible le quotient électoral tout en

the existence of natural boundaries such as rivers and lakes. Rural ridings are, on average, smaller in population than urban ridings.

The constituency names proposed by the Commission were selected after consideration of their descriptiveness of the ridings in question and of their historical significance.

[38-1-o]

reconnaissant la «communauté d'intérêts» dans chaque circonscription et l'existence de limites naturelles comme les rivières et les lacs. En moyenne, les circonscriptions rurales sont moins peuplées que les circonscriptions urbaines.

Les noms des circonscriptions proposés par la Commission ont été choisis en tenant compte de leur qualité descriptive des circonscriptions concernées et de leur importance historique.

[38-1-o]

PROPOSED FEDERAL ELECTORAL DISTRICTS

FOR THE

PROVINCE OF MANITOBA

ELECTORAL BOUNDARIES READJUSTMENT ACT
R.S.C. 1970, no. 60

Note: Each electoral district shall be represented by one member

Proposed electoral district boundary

CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES FÉDÉRALES PROJÉTÉES

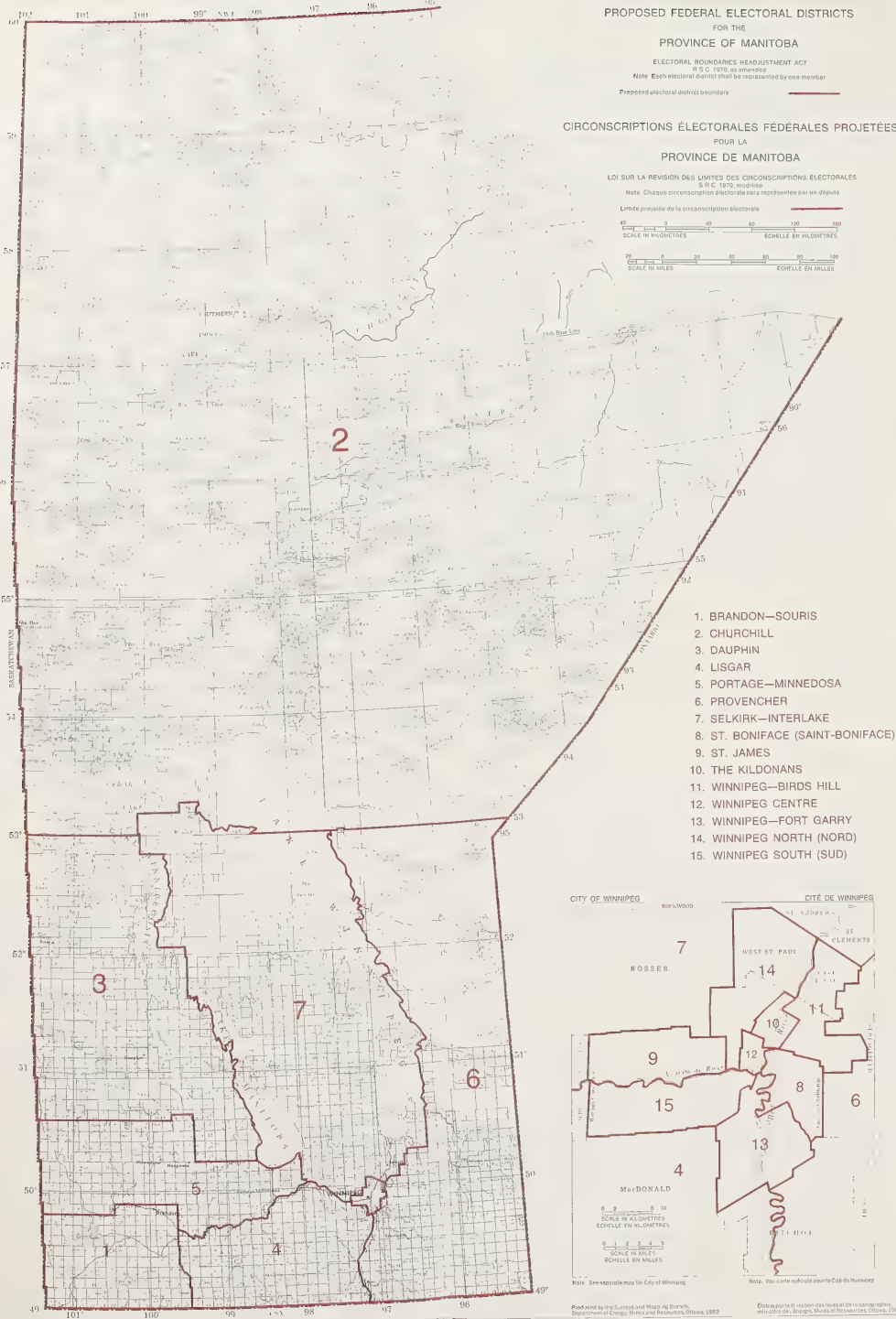
POUR LA

PROVINCE DE MANITOBA

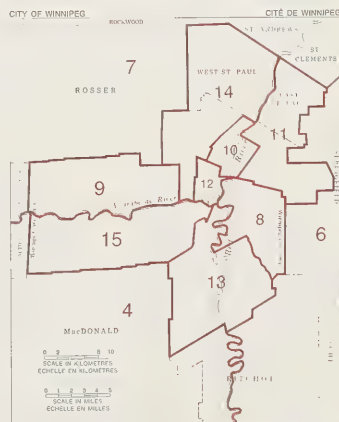
LOI SUR LA RÉVISION DES LIMITES DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES
S.R.C. 1970, chapitre 60

Note: Chaque circonscription électorale sera représentée par un député

Limite projetée de la circonscription électorale



1. BRANDON—SOURIS
2. CHURCHILL
3. DAUPHIN
4. LISGAR
5. PORTAGE—MINNEDOSA
6. PROVENCHER
7. SELKIRK—INTERLAKE
8. ST. BONIFACE (SAINT-BONIFACE)
9. ST. JAMES
10. THE KILDONANS
11. WINNIPEG—BIRDS HILL
12. WINNIPEG CENTRE
13. WINNIPEG—FORT GARRY
14. WINNIPEG NORTH (NORD)
15. WINNIPEG SOUTH (SUD)



Note: See separate map for City of Winnipeg

Note: Voir carte séparée pour la Cité de Winnipeg

PROPOSED FEDERAL ELECTORAL DISTRICTS
FOR THE
PROVINCE OF MANITOBA

ELECTORAL BOUNDARIES READJUSTMENT ACT
R.S.C. 1970, as amended.

Note: Each electoral district shall be represented by one member

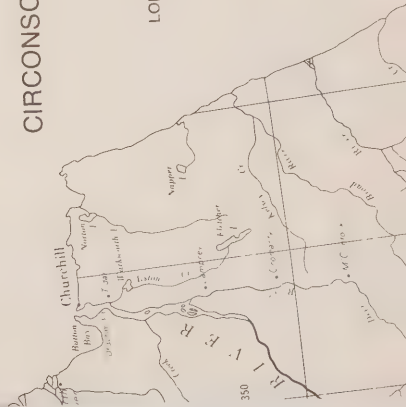
Proposed electoral district boundary

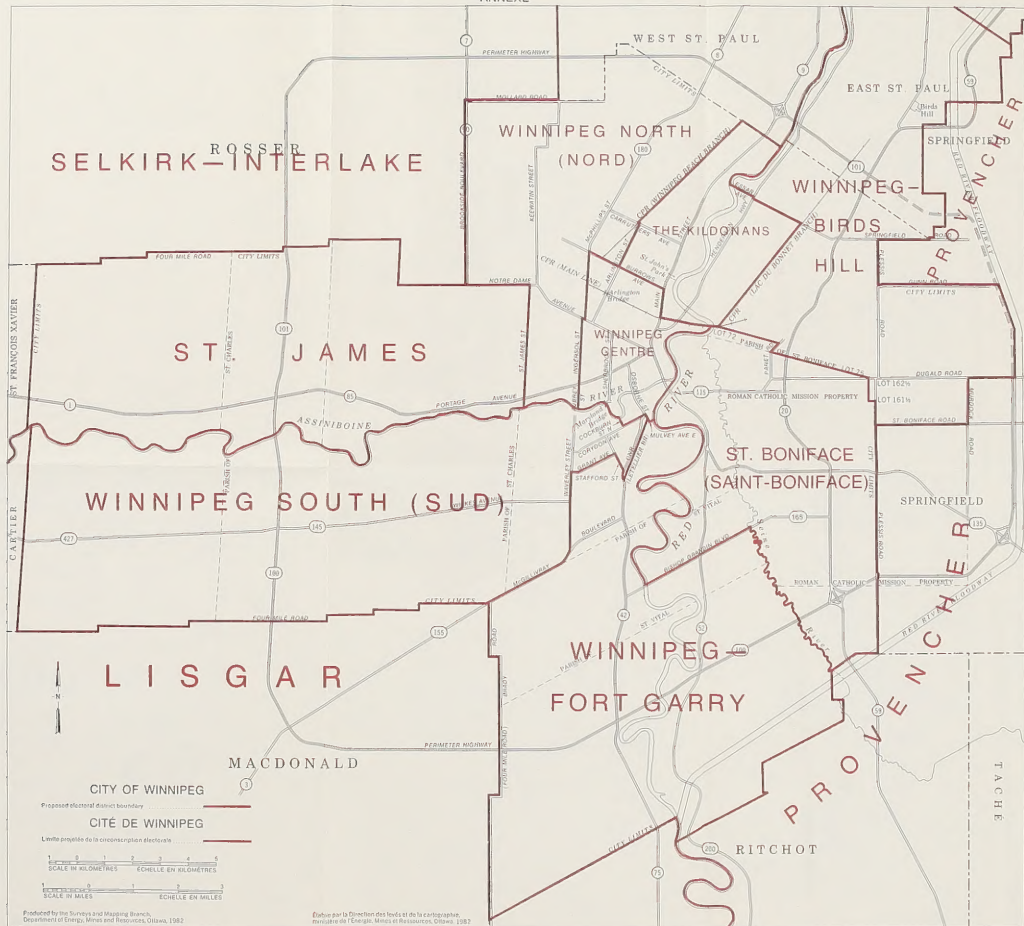
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES FÉDÉRALES PROJÉTÉES
POUR LA
PROVINCE DE MANITOBA

LOI SUR LA RÉVISION DES LIMITES DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES
R.C. 1970, modifiée.

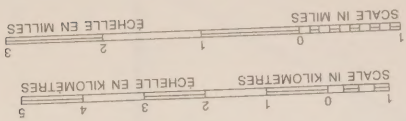
Nota: Chaque circonscription électorale sera représentée par un député

Limite projetée de la circonscription électorale





Établir
mini



Limite projetée de la circonscription électorale

CITÉ DE WINNIPEG

Proposed electoral district boundary

CITY OF WINNIPEG

MACDONALD

LISGA

FOUR MILE ROAD

100

145

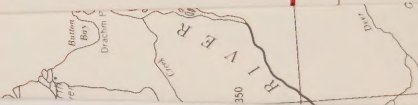
427

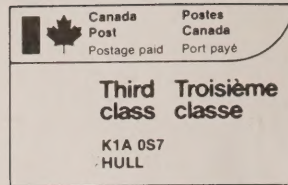
CARTIER

WINNIPEG SOUTH

PARISH

XIC





*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*